

บุล็ด ซาเกะ

จันทรูปราคา



Pestalozzi Children's Foundation



มหาวิทยาลัยมหิดล

บุลัด ซาเกะ

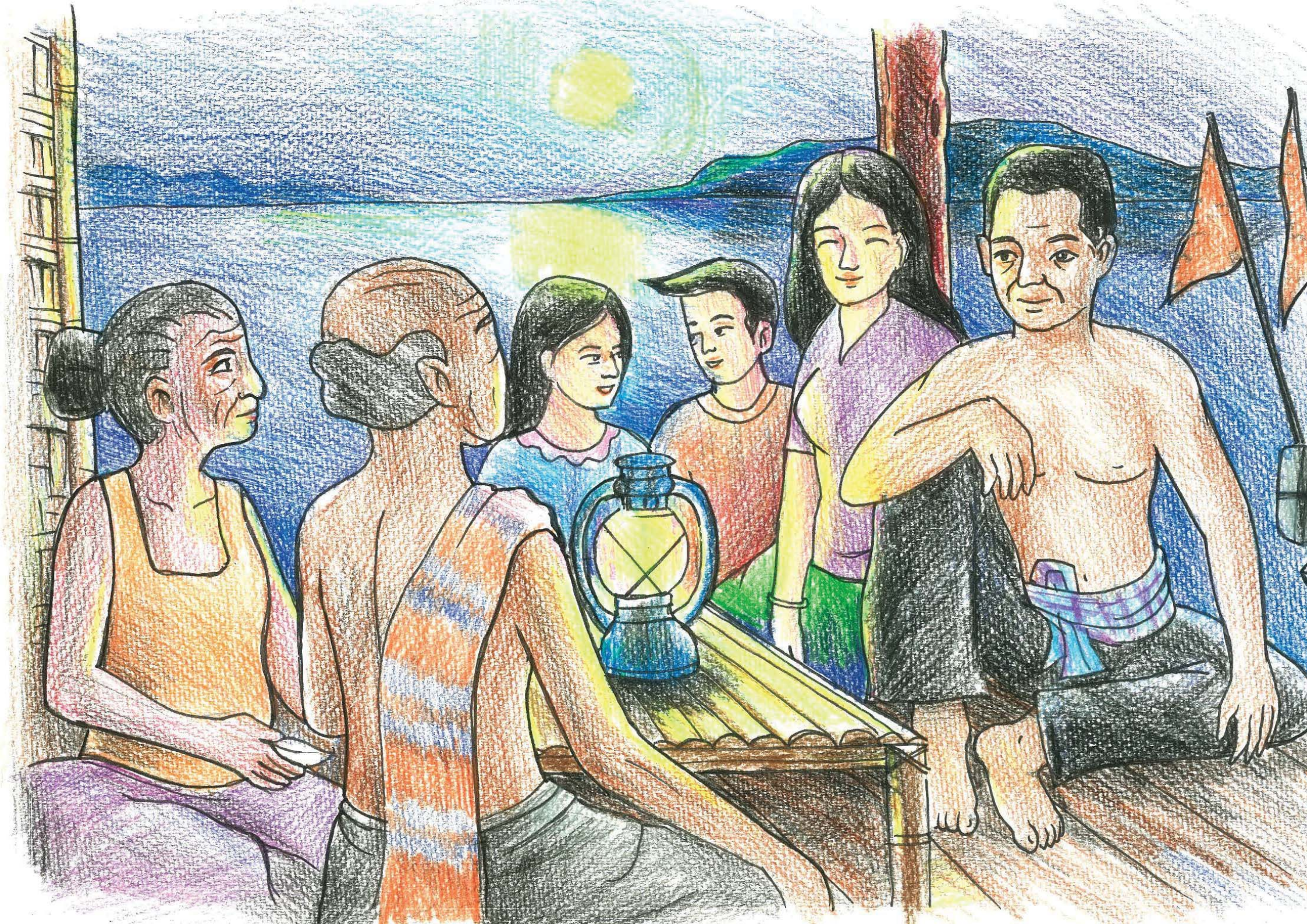
จันทรูปราคา



เรื่อง: สมจิตร ทะเลเล็ก สุทิน ทะเลเล็ก เตือนใจ คบคน วรรณนา ทะเลเล็ก และเดี๋ย ทะเลเล็ก

แปลภาษา: สมจิตร ทะเลเล็ก สุทิน ทะเลเล็ก เตือนใจ คบคน วรรณนา ทะเลเล็ก และเดี๋ย ทะเลเล็ก

ภาพ: อดุลย์ หวังผล



จาก ดูโต๊ะ เตะ ปาเตอ

นะ บรานะ.



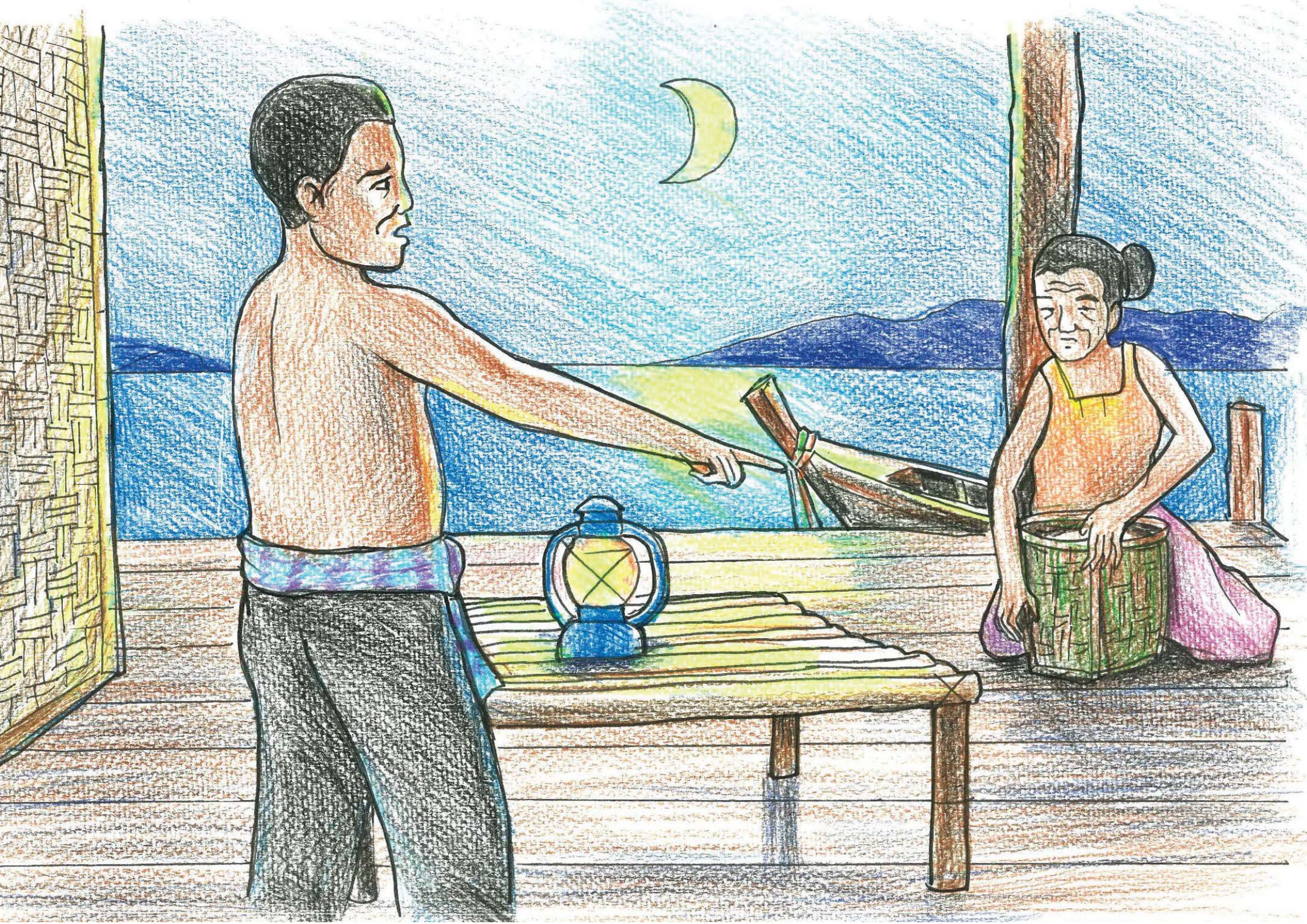
จาก ลีฮัยจ การ์
บุลัด เปอเนาะฮ.



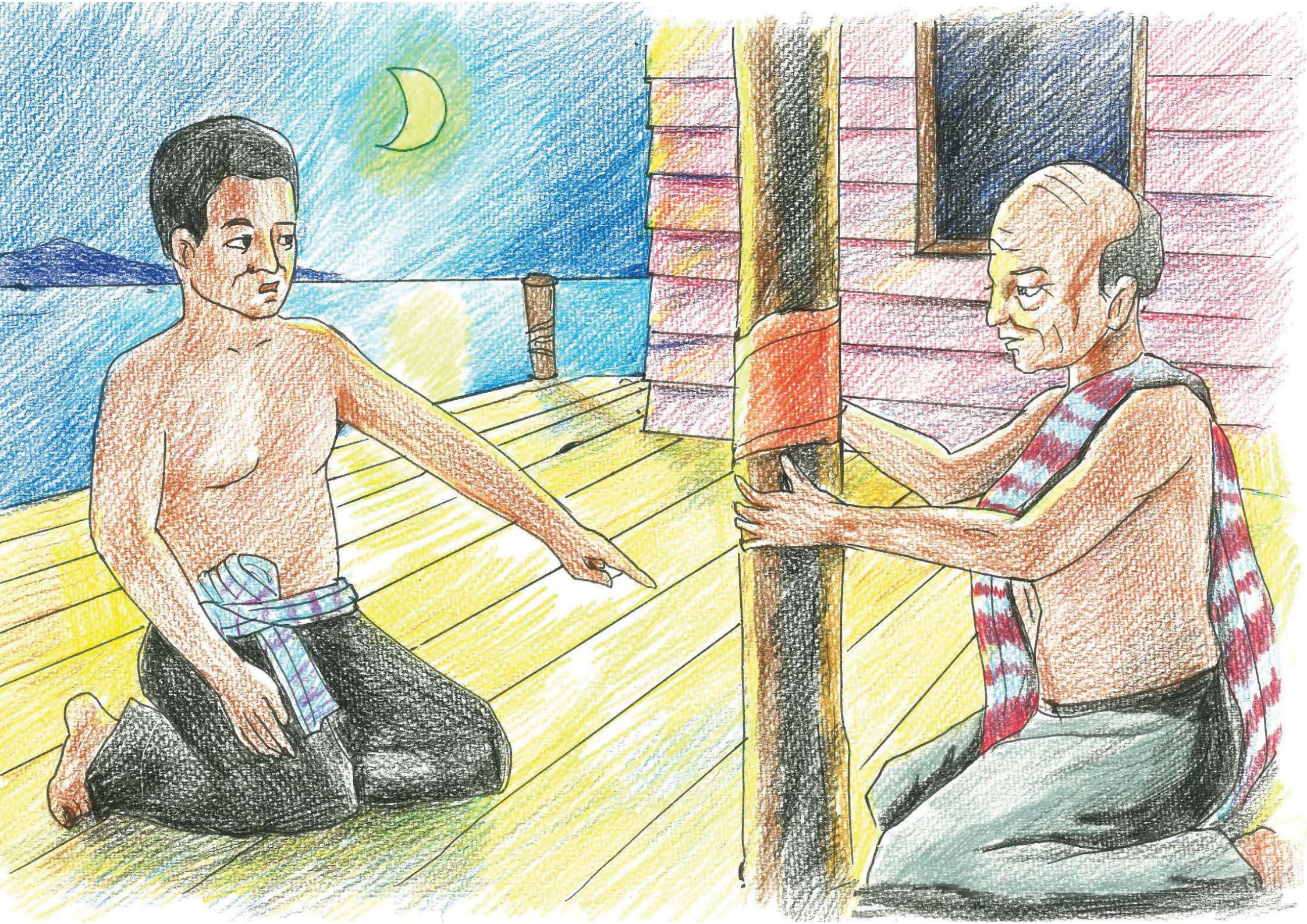
ຈາຈຸກ ເກອແລະສ ປີ

ເຮອກາລີ ສາກີ ກາຣີ

ບູລັດ ສາເກະ.



ຈາຈຸກ ຈາເຣະ ແຍະ ປີ
ກຸຣະ ເຕງ ບຣັຍສ.



จาก จาระ แจ ป
กระ ตีฮักซี่.



ຈາຈຸກ ຈາເຣະ ປີ່ນີ ປີ

ກຸຣະ ຕີປະ ດູເວະ.



จาก จาระ นานะ กิลากี
ปี กระ ปราญ.



จาก จาระ นานะ นีปี
ปี กระ ปุสด กาเม.



จาก จาระ หนะพานะ
มาเราะฮ์ กาเตาะ เตง
เกลอน บรี บรี ด้ยฮ.



ບູລິດ ມາແຮະ ເປອເພາະ ສ
ປາແຮະ ສູປາ ສາມາ.

คำแปล

เรื่อง จันทรูปราดา

1. บังจุกนั่งอยู่หน้าบ้านกับครอบครัว
2. บังจุกมองเห็นพระจันทร์เต็มดวง
3. บังจุกมองอีกทีเห็นพระจันทร์เหลือครึ่งดวง
4. บังจุกบอกย่าให้ไปปลุกถึงข้าวสาร
5. บังจุกบอกป้าให้ไปปลุกเสาเอก
6. บังจุกบอกเมียให้ไปปลุกกระเป๋เงิน
7. บังจุกบอกลูกชายให้ไปปลุกเรือ
8. บังจุกบอกลูกสาวให้ไปปลุกต้นมะพร้าว
9. บังจุกบอกทุกคนให้ตีถึงเกลลอนให้เสียงดัง
10. พระจันทร์กลับมาเต็มดวงเหมือนเดิม

Pestalozzi Children's Foundation



มหาวิทยาลัยมหิดล

โครงการ “การจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษาและการเรียนรู้ระหว่างวัฒนธรรมในเกาะลันตา จังหวัดกระบี่”

Mother Tongue-Based Multilingual and Intercultural Education project in KohLanta (MTBMLE-ICE)

